

Umfrage der Pro Juventute

(Beilage zu dieser Paediatrica)

Das Thema der «neuen Armut» in der Schweiz erhält mehr und mehr Bedeutung. Betroffen sind in dieser Thematik sehr stark auch Familien mit kleinen Kindern. Im Rahmen ihrer gesundheitspolitischen Aktivität will die pro juventute jetzt der Frage nachgehen, wie häufig es aus primär sozialen Indikationen zu Hospitalisationen von Kindern kommt, und wie stark sich solche Motive auf die Länge des Spitalaufenthalts auswirken.

Die SGP unterstützt dieses Projekt der pro juventute. Ich möchte deshalb alle bitten, den beiliegenden (kurzen!) Fragebogen auszufüllen und zurück zu senden.

U. Bühlmann, Zürich

Questionnaire de Pro Juventute

(en annexe à ce numéro de Paediatrica)

Le thème de la «nouvelle pauvreté» en Suisse prend de plus en plus d'importance. Les familles avec de petits enfants sont très fortement concernées. Pro Juventute, dans le cadre de son activité de politique de santé, s'interroge sur la fréquence des hospitalisations dont l'indication première est sociale et sur l'influence de tels motifs sur la durée du séjour hospitalier.

La SSP soutient ce projet de Pro Juventute. J'aimerais pour cette raison vous demander à tous de répondre au (court) questionnaire annexé et de le renvoyer.

U. Bühlmann, Zürich

Traduction: R. Tabin, Sierre

Questionario di Pro Juventute

(annesso al presente numero di Paediatrica)

Il tema della «nuova povertà» in Svizzera diventa sempre più importante. Questo problema concerne particolarmente le famiglie con bambini piccoli. Nell'ambito della sua attività di politica sanitaria, Pro Juventute si interroga sulla frequenza delle ospedalizzazioni dovute in prima linea a un'indicazione sociale e sull'influenza che tali motivi hanno sulla durata del ricovero in ospedale.

La SSP sostiene questo progetto di Pro Juventute. Vorrei perciò chiedervi di rispondere tutti al (breve) questionario annesso e di rispedirlo.

U. Bühlmann, Zurigo

Traduzione: R. Schlaepfer, La Chaux-de-Fonds

Annonce

On recherche à Luxembourg

un pédiatre

avec compétences approfondies en pédiatrie hospitalière pour assumer la responsabilité, l'organisation et la gestion d'un service de pédiatrie générale.

Possibilité de développer une activité spécialisée en fonction des compétences spécifiques.

Informations:

*Dr Marco Schroell
Directeur Médical
Centre Hospitalier de Luxembourg
4, rue barblé
L-1210 Luxembourg
E-mail: schroell.marco@chl.lu*